



**TRANSLATION
COMMITTEE**

**November 21, 2022
2:00 PM
SUB 6-06/ Zoom**

The University of Alberta and the University of Alberta Students' Union occupy Indigenous land in amiskwacîswâskahikan (Beaver Hills House), on Treaty 6 territory. From time immemorial, the banks along the river valley have been known as the Pehonan, a meeting place for the nêhiyawak (Cree), the Niitsitapi (Blackfoot), Métis, Dënesųłiné (Dene), Ojibway/Saulteaux/Anishinaabe, Haudenosaunee and others. The University, the Students' Union and much of the city are located on the unlawfully stolen land of the forcibly removed Papaschase Cree.

We acknowledge that sharing this land gives each of us the responsibility to research the historic contexts of Treaty 6, to reflect on our personal relationships to the land, the Nations we've named, and to our roles in upholding justice on this territory. Since they began, the Students' Union and the University have benefited from historic and ongoing dispossession of land and resources from Indigenous Peoples. As a result, it is our responsibility to seek the restitution of this land and its resources. Finally, we seek to do better by working to make our learning, research, and governance align with the histories, languages, teachings, and cultures of First Nations, Métis, and Inuit Peoples in the land presently occupied by the Canadian state.

We encourage critical reflection by asking the following question. In relation to the territory on which you are situated, what role do you play in strengthening the resistance and resurgence of Indigenous students within your communities?

ATTENDANCE

NAME	PROXY	PRESENT
Gabriela Soto		Y
Meghan Fausto		Y
Cirila Bartley		Y
Chelsea Ambeault		Y
Courtney Graham		N/A
Jetro Dano		N/A

MINUTES (TC-2022-05-M)

2022-05/1

INTRODUCTION

2022-05/1a

Call to Order

SOTO called the meeting to order at 3:03 PM

2022-5/1b

Approval of Agenda

SOTO/BARTLEY MOVE TO approve the agenda.

CARRIED

2022-05/1c

Approval of Minutes

SOTO/FAUSTO MOVE TO approve the minutes.

CARRIED

2022-05/1d

Chair's Business

2022-05/2

QUESTION/DISCUSSION PERIOD

2022-05/3

COMMITTEE BUSINESS

SOTO: Assigns new sections to the committee for translation. The committee will be translating the UASU Standing Orders. SOTO-Sections 1-4, BARTLEY-Sections 5-8, AMBEAULT Sections 9-13 & FAUSTO- Sections 14-19.

Asks GRAHAM about the updates on the report from Advocacy and Research Manager about the translators' progress.

GRAHAM shares the report with the committee via e-mail.

SOTO: Discusses how the committee will move forward with the translator. Will make further discussions on this in the future.

Invites the committee to attend the November 29th Council meeting at CSJ from 6-9 PM.

2022-04/4

ADJOURNMENT

2022-04/4a

Next Meeting: December 5th, 2022 at 3:00 P.M in SUB 6-06/Zoom.

SOTO adjourns the meeting at 3:20 PM